

## KÖVETELMÉNYRENDSZER

Semmelweis Universität Medizinische Fakultät – ungeteilte ärztliche Ausbildung

Institut für Fachsprachen

**Benennung des Gestoreninstituts sowie aller beteiligten Institute: -**

**Titel des Kurses auf Ungarisch:** Magyar orvosi szaknyelv IV.

**Titel des Kurses auf Englisch:** Medical Hungarian IV.

**Titel des Kurses auf Deutsch:** Medizinische Fachsprache Ungarisch IV.

**Kreditpunkte:** 2 Kredite

**Semester:** IV.

<b>Semesterwochenstunde</b>	<b>Vorlesung:</b> --	<b>Praktikum:</b> 2 Stunden (2x90 Min.)	<b>Seminar:</b> --
-----------------------------	----------------------	---	--------------------

**Kurs Typ:** Pflichtfach      Wahlpflichtfach      Wahlfach

**Studienjahr:** 2023/ 2024

**Unterrichtssprache des Studienfaches bei Wahlpflicht und Wahlfach:** Englisch/Deutsch

**Code des Studienfaches:** AOKNYE906\_4A, AOKNYE906\_4 N

**Name des/der Studienfachverantwortlichen:** dr. habil. Katalin Fogarasi

**Arbeitsstelle und telefonische Erreichbarkeit des/der Studienfachverantwortlichen:** SE, Szaknyelvi Intézet /Institut für Fachsprachen/ (1094 Bp., Ferenc tér 15.)

+ 36-20-670-1330

**Position des/der Studienfachverantwortlichen:** Direktorin, Universitätsdozentin habil

**Datum und Nr. der Habilitation:** 06.02.2023. 02. 06. 11/2023/habil.

**Zielsetzung des Studienfaches und dessen Stellenwert im Curriculum der Medizinerbildung:**

Dies ist das vierte Semester eines 4-semestrigen medizinischen Sprachkurses. Das Ziel des Kurses ist es, die Studierenden in die Lage zu versetzen, Anamnesen zu erheben, sich über frühere Krankheiten und aktuelle Beschwerden informieren zu lassen und geeignete Strategien zum Verständnis des Patienten in der klinischen Praxis anzueignen.

Die Studierenden lernen die wichtigsten Instruktionen zur Patientenuntersuchung kennen, und sie sind in der Lage, Patienten selbstständig zu untersuchen und entsprechende Anweisungen zu geben.

(Untersuchung des Atmungsapparats, des Herzens, des Kreislaufs, des Abdomens, des Bewegungsapparats, des Nervensystems – aufgrund des Krankenblattes)

Die Studierenden lernen die verschiedenen Formen der medizinischen Dokumentation kennen (Fieberkarte, Krankenblatt)

Die Studierenden werden in der Lage sein, Krankheitssymptome (von den Kliniken vorgeschlagenen Krankheiten) auf Ungarisch zu verstehen und den Patienten relevante Fragen zu den jeweiligen Erkrankungen zu stellen.

**Unterrichtsort (Vorlesungssaal, Seminarraum, usw. Adresse):**

15 Ferenc tér, H-1094 Budapest

**Bei erfolgreichem Abschluss des Studienfaches erworbene Kompetenzen:**

Die Studierenden sind in der Lage, selbständig mit Patienten zu kommunizieren, verfügen über geeignete Strategien, um die Antworten der Patienten zu verstehen, und sind in der Lage, relevante Fragen zu stellen.

**Vorherige Studienvoraussetzung/en für die Belegung bzw. das Absolvieren des Studienfachs:**

Einholung der Unterschrift auf dem Kurs AOKNYE906\_3A bzw. AOKNYE906\_3N.

**Standpunkt zur Möglichkeit von der Belegung von parallellaufenden Ausbildungen sowie die Bedingungen für Ihre Genehmigung im Falle eines mehrsemestrigen Studienfaches:**

Wenn der Studierende im vorhergehenden Semester keine Note in AOKNYE906\_3A Kurs erhalten hat, aber eine Unterschrift hat, kann er/sie den CV-Kurs von AOKNYE906\_3A und - parallel dazu - AOKNYE906\_4A belegen. Der Studierende muss bis zum Ende des akademischen Semesters - zu einem mit seinem/ihrem Dozenten - vereinbarten Termin Rechenschaft über das Wissen ablegen und eine praktische Note in AOKNYE906\_3A erhalten.

Wenn der Studierende im vorhergehenden Semester keine Note in AOKNYE906\_3N Kurs erhalten hat, aber eine Unterschrift hat, kann er/sie den CV-Kurs von AOKNYE906\_3N und - parallel dazu - AOKNYE906\_4N belegen. Der Studierende muss bis zum Ende des akademischen Semesters - zu einem mit seinem/ihrem Dozenten - vereinbarten Termin Rechenschaft über das Wissen ablegen und eine praktische Note in AOKNYE906\_3N erhalten.

**Mindest- und Höchstzahl von Studierenden, die für das Zustandekommen des Kurses erforderlich sind sowie die Kriterien für die Auswahl der Studierenden:**

Mindestanzahl: 5

Maximale Anzahl: 20

Jeder, der die Voraussetzungen erfüllt, kann den Kurs besuchen.

**Detaillierte Thematik des Faches:**

<i>Woche</i>	<i>Thematik: Sätze und Anweisungen bei der Patientenuntersuchung, Vorbereitung auf das Rigorosum</i>
1	Wiederholung: Anamneseerhebung
2	Patientenuntersuchung 1 – Patienten informieren
3	Patientenuntersuchung 2 – Instruktionen
4	Patientenuntersuchung – Instruktionen
5	Krankheitsbezeichnungen, Anamnese 1, Hörverstehen (Wiederholung) 1-2, Hörverstehen (Rigorosum) 1-2, Situationen zum Üben 1
6	Krankheitsbezeichnungen, Anamnese 2, Hörverstehen (Wiederholung) 3-4, Hörverstehen (Rigorosum) 3-4, Situationen zum Üben 2
7	Wiederholung, mündliche Befragung
8	Anamnese 3,4, Hörverstehen (Wiederholung) 5-6, Hörverstehen (Rigorosum) 5-6, Situationen zum Üben 3
9	Anamnese 5, Hörverstehen (Wiederholung) 7-8, Hörverstehen (Rigorosum) 7-8, Situationen zum Üben 4
10	Anamnese 6, Hörverstehen (Rigorosum) 9-10, Situationen zum Üben 5-6
11	Anamnese 7, Hörverstehen (Rigorosum) 11-13, Situationen zum Üben 7-8
12	Anamnese 8, Hörverstehen (Rigorosum) 14-16, Situationen zum Üben 9
13	Anamnese 9, Hörverstehen (Rigorosum) 17-18, Situationen zum Üben 10
14	Wiederholung, Probepfprüfung: Rigorosum (mündlich)

**Weitere Fächer, die im Zusammenhang mit Randgebieten des Studienfaches stehen (sowohl bei Pflicht- als auch bei Wahlfächern). Mögliche Überschneidungen von Thematiken: ----**

**Anwesenheitspflicht und Nachholmöglichkeit, sowie Bescheinigung bei Abwesenheit von den Stunden:**

Maximal 7 Fehlstunden sind erlaubt (7x90 Minuten, d.h. 14x45 Minuten); bei mehr als 7 Fehlstunden können höchstens 2 Fehlstunden nach Absprache mit dem Dozenten in einer anderen Gruppe nachgeholt werden.

Für eine Unterschrift darf die Abwesenheit 25 % der Gesamtzahl der Unterrichtsstunden nicht überschreiten. (§29 der StuPrO)

Bei mehr als der zulässigen Anzahl der Abwesenheiten ist eine ärztliche Bescheinigung über eine dauerhafte Krankheit oder einen Krankenhausaufenthalt erforderlich.

Aufgrund des §28 der Studien- und Prüfungsordnung (§28 der StuPrO) gelten 3 Verspätungen als 1 Fehlstunde. Wer 15 Minuten nach Unterrichtsbeginn eintrifft, gilt als verspätet.

**Überprüfung der in der Vorlesungszeit erworbenen Kenntnisse:**

Zwei mündliche Demonstrationen in den Studienwochen 7. und 14.

Thema: Der im Kurs behandelte Stoff

Das Nachholen der Demo bzw. die Verbesserung der Demo Note ist außerhalb der Unterrichtsstunden und nach Absprache mit dem Kursleiter möglich, spätestens bis zum Ende der ersten Woche der Prüfungsperiode.

Die zwei Demonstrationen werden zu gleichen Teilen (50-50%) in die praktische Note angerechnet.

**Anzahl und Art der Aufgaben, die der Studierende individuell zu erledigen hat, sowie deren Abgabefrist:**

----

**Bedingungen für den Erwerb der Unterschrift:**

Teilnahme an den beiden mündlichen Demonstrationen, an einem Proberigorosum, sowie Teilnahme an den Stunden.

Maximal 7 Fehlstunden sind erlaubt (7x90 Minuten, d.h. 14x45 Minuten); bei mehr als 7 Fehlstunden können höchstens 2 Fehlstunden nach Absprache mit dem Dozenten in einer anderen Gruppe nachgeholt werden.

Der Studierende, der mehr als 25% der praktischen Unterrichtsstunden versäumt, kann keine Unterschrift erhalten (§29 der StuPrO)

**Form des Leistungsnachweises:**

Rigorosum

**Prüfungsanforderungen:**

*(Thesenliste, Prüfungsthemen, obligatorischen Parameters, Abbildungen, Begriffe, Liste der Berechnungen, praktische Fähigkeiten)*

---

Das Rigorosum besteht aus einer Hörverstehen- und einer mündlichen Aufgabe. Bei der Prüfung handelt es sich um einen Kompetenztest, mit dem festgestellt werden soll, ob der Studierende in der Lage ist, mit Patienten zu kommunizieren.

Eine ausführliche Musterklausur steht in dem Kursbuch zur Verfügung, Studierende können das Kursbuch über Moodle herunterladen.

**Notensystem:**

Notensystem bei dem Rigorosum:

0–49% = ungenügend (1)

50–59% = ausreichend (2)

60–74% = befriedigend (3)

75–89% = gut (4)  
90–100% = sehr gut (5)

**Liste von Übungsmaterialien, Lehrbüchern, Lernhilfen sowie Fachliteratur, die zur Aneignung des Lernstoffes bzw. der für die Leistungskontrollen notwendigen Kenntnisse verwendet werden können. Dabei ist genau zuzuordnen, welche Kenntnisse notwendig sind, um welche Anforderungen erfüllen zu können (sortiert nach Prüfungsaufgaben). Auch die wichtigsten verwendbaren technischen und sonstigen Hilfsmittel und Studienhilfen sind anzugeben:**

Szandra Borda - Bálint Hetesy: Medizinische Fachsprache Ungarisch IV.

Studierende können es über Moodle im PDF-Format herunterladen. Lehrmaterial und Audioaufnahmen authentischer medizinischer Dokumentationen, herausgegeben von den Lehrkräften des Instituts für Fachsprachen.

**Unterschrift des/der habilitierten Dozenten/Dozentin (der/des Studienfachverantwortlichen), der den Kurs angemeldet hat:**

**Unterschrift von dem Direktor des Gestoreninstituts:**

**Eingabedatum:**

30. April 2023